



МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РСФСР
(МИД РСФСР)

129110, Москва, И-110
Проспект Мира, 49-а
тел. 281-10-11

«26» 08.91 г. № 1596

На № _____

Уважаемый Борис Николаевич,

Направляем Вам переданное Послом Республики Корея в СССР послание президента Республики Корея Го Дэ У.

Хотели бы обратить Ваше внимание на то, что в своем послании президент Го Дэ У выражает надежду, что Вы найдете возможность посетить его страну.

Учитывая многократно возросшую роль Российской Федерации в определении внешней и внутренней политики СССР, полагаем бы целесообразным сообщить южнокорейской стороне, что Вы были бы готовы рассмотреть вопрос о визите в Республику Корея, имея в виду подписание в ходе этого визита пакета прямых российско-южнокорейских соглашений о сотрудничестве в различных областях. Кроме того, необходимо, очевидно, обусловить возможность Вашего визита получением официально-го приглашения президента Го Дэ У, как этого требует дипломатическая практика.

В случае Вашего согласия МИД РСФСР начнет необходимую работу в этом направлении.

Приложение: послание президента Го Дэ У на 1 листе,
официальный перевод послания на 2 листах,
проект Вашего ответного послания президенту
Го Дэ У на 1 листе.

А. Козырев / А. Козырев

№ 06608
22.08.91

Перевод с корейского

22 августа 1991 года

Ваше Превосходительство,

Выражаю искреннее восхищение и передаю поздравления Вам, сорвавшему серьезную вылазку антиконституционных сил и спасшему великий Советский Союз и Российскую Республику.

Высоко оцениваю усилия, которые Ваше Превосходительство прилагали для сплочения Союза ССР с тех пор, как мы с Вами встречались в Москве в декабре прошлого года, великие дела, которые Ваше Превосходительство свершили ради демократизации и процветания Советского Союза после вступления на пост Президента РСФСР.

Фигура Вашего Превосходительства, который в возникшей ситуации поднялся на танк и обращается к народу страны с призывом, приказывает сказать решительное "нет" антиконституционным силам и обеспечить гражданское сплочение, являла величественное зрелище истории. Думаю, что выдающаяся доблесть и великая мощь руководства Вашего Превосходительства были той решающей силой, которая позволила мирным путем разрешить нынешнюю ситуацию. Надеюсь, что Ваше Превосходительство будете и впредь прилагать много сил и энергии для скорейшего преодоления хаоса минувших нескольких дней, для обеспечения процветания России и Советского Союза.

Позвольте выразить надежду на то, что наши страны - Корея и Советский Союз - будут и дальше прилагать взаимные усилия и,

сотрудничать в интересах продвижения демократизации и процветания. Позвольте также надеяться на то, что Ваше Превосходительство, когда Вам позволит время, посетите Сеул, и мы будем иметь возможность разделить радость повторной встречи.

Еще раз от души приветствуя мирное разрешение нынешней ситуации, молю, чтобы Ваша страна под выдающимся руководством Вашего Превосходительства еще более процветала и развивалась.

РО ДЭ У

ПРЕЗИДЕНТУ РСФСР

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

Господину Борису ЕЛЦИНУ

1991. 8. 22.

각하,

단천발전 세력의 엄청난 도구는 불라지코 위대한 수령과 러시아공화국을
위대한 각하게 본인은 진실으로 감사하며, 축하드리고 바랍니다.
본인은 지난 12월 모스크바에서 각하를 뵈은 이래, 각하의 소연방 결속을
위한 재발 노력과 러시아공화국 대통령직 취임등 각하께서 소련의 민주화와
변명을 위해 이룩하신 업적을 높이 평가하여 왔습니다.

특히 이번 사태에 임하여, 탱크위에 올라 전국민에게 불법세력에 대한
단호한 거부와 국민의 단결을 호소하며 분부하는 각하의 모습은 절엄한
역사의 찬장감이었습니다. 각하의 뛰어난 용기와 위대한 영도력이야말로
이번 사태를 평화적으로 해결할 수 있었던 결정적인 힘이었다고 생각합니다.
지난 며칠간의 혼란을 조속 진정시키고 러시아와 소련의 변명을 도모하시기
위해 앞으로도 각하의 많은 용단과 활약이 있으시기를 기대합니다.

우리 한.소 양국은 앞으로도 민주화와 변명의 꽃을 피우기 위해 상호
노력하고 협력해 나갈 것을 기대하는 바이며, 또한 각하께서 시간이 허락
하시는데로 서울을 방문하시어 재회의 기쁨을 누릴 수 있게 되기를 기대
합니다. 이번 사태의 평화적 해결을 다시 한번 충심으로 축하드리며,
각하의 탁월한 영도력하에 귀국이 더욱 번영 발전하기를 기원합니다.

노 태 우

러시아공화국

블라지센코 대통령 각하

05 МАЙ 1996* 06008 /4д